



Porte pago

# LA VOZ DE SARANDI

Periódico Semanal, Literario, Noticioso y Comercial

Sarandí Grande, OCTUBRE 15 de 1911

Este periódico aparece los días Domingos

2.ª Epoca. Año I. Núm. 18.

Director: BERNARDO B. GRIEGO

FUNDADORES  
A. I. Icazuriaga F. Hacar Pinto

ORGANO defensor de los intereses locales

Este periódico se imprime por la tipografía LA VOZ DE FLORIDA calle Asamblea Núm. 108—Florida.

Se reciben avisos y solicitudes en la Administración.

La correspondencia se dirigirá al nombre del Director.

## SUSCRICION

Por un mes . . . . . \$ 0.30  
Semestre adelantado . . . . . 2.30  
Un año . . . . . 5.00

## LA VOZ DE SARANDI

Sarandí Grande, Obre. 15 de 1911

LOS MENORES Y SU NO CONCURRENCIA

### A LAS ESCUELAS

Llamamos la atención de las autoridades respectivas sobre el gran número de menores callejeros, no concurrentes a las escuelas, que existen en nuestro pueblo.

Como se comprenderá que con ello se hacen intractores de la ley de enseñanza obligatoria en vigencia; y además siendo ya demasiado esa vagancia, su mismo odio es un aliciente que tiende a pervertir el espíritu inculto de esos menores, tan poco razonables y completamente nulos debido a su misma ignorancia; que si una mano protectora no los detiene a tiempo, apartándolos de esas corrientes de vicios y perdición, en que se hayan iniciados, no será nada difícil, que en el mañana, tengamos que sentir las consecuencias de los errores, y lo que es más de los hechos vandálicos que puedan cometer, debido a la misma ignorancia en que viven.

¿No podrían nuestras autoridades cortar este abuso pronto a convertirlo en cancer social?

Y lo que es más ¿no podrían haciedo uso de un perfecto derecho obli gar a toda esa horda de menores callejeros, a concurrir a las escuelas?

Se impone para bien de todos, que se hagan sentir los rigores de la ley citada tanto con los menores, como con sus padres ó tutores, que abandonan a sus hijos en el torbellino de la vida, sin cuidarse de prepararlos para las luchas que deben sostener en ella y dando con esto un ejemplo de dejadez y abandono imperdonable.

Cabe esperar que nuestras autoridades celosas como son ahora del bienestar de todos, no trepidará en tomar medidas tendientes a llevar a la práctica la obligación de concurrir los menores a las escuelas.

12 de Octubre 1825

SARANDI

En los días heroicos de Octubre de 1825, por doquiera resonaba el trapel de los corceles de guerra, las clarinas redentoras y la voz inspirada por el entusiasmo patriótico.

Erab días de luchas, aciegas, de cruentos sacrificios, de alternativas dolorosas.

## PRIMER REMATE FERIA EN SARANDI GRANDE

EL DIA 19 DE NOVIEMBRE DE 1911

PROXIMAMENTE DETALLES

MARTILLEROS

PONCE DE LEON Y DUTRA

COMISION ORGANIZADORA:—Martín Bldostegui, Juan Mac Coll, Pedro Aguirre, Juan A. Castro, Armand Biggiani, Enrique Martínez, Manuel Cardozo, Francisco Martínez, Ramón F. Islas, Francisco N. Jaumandré, Máximo Cajigas, Eduardo V. Méndez, Arnaldo Castelli, Angel C. Asuaga, Juan A. Molina.

Se preparaba nuestra nacionalidad para surgir a la vida libre é independiente

Regado el suelo nativo con sangre patriota derramada en holocausto de nuestra emancipación política, y habiéndose cubierto de gloria Benavidez y Manuel T. Artigas. El precursor de nuestra nacionalidad, el gran Artigas, Rivera y Oribe, Juan Antonio Laballeja, el indomable y bizarro caudillo de las cruzadas reivindicadoras, aguilató la posibilidad de un arresto decisivo en procura de la ansiada victoria.

Reunió sus huestes, reclutadas entre el gauchaje bravo, pleno de coraje y sediento de odio hacia sus opresores, y a su frente inició la empresa temeraria de conquistar la libertad de su pueblo esclavo. Contado con el concurso de 2000 valientes animados por la santa causa del patriotismo, se posesionó de las márgenes del arroyo Sarandí, lanzando al rostro del usurpador su reto viril y justiciero.

Bentos Manuel Gonzalez, entonces jefe del ejército brasileño, al tener conocimiento del plan del ejército patriota, se propuso con su ejército fuerte 2500 hombres, con piezas de artillerías, elementos de primer orden desde el punto de vista militar y con tropas todas ellas bien disciplinadas, municionadas y que disponían de todos los atributos necesarios para inclinarse a su favor la suerte de las armas; se propuso decimos, contrarrestar el plan de los patriotas, y disputarle el terreno palmo a palmo. Vistos ambos ejércitos al frente el combate se realizó el 12 de Octubre de 1825 sobre las costas del arroyo Sarandí, a unos 10 kilómetros de este pueblo, con el bri lante triunfo que emulaban las páginas de oro de la historia del Uruguay. La derrota completa del ejército brasileño aureoló de gloria la venerable personalidad del gran Lavalleja y encendió en los corazones orientales la llama perenne de la libertad.

80 años hay de la épica victoria. Al travez de ellos, como al travez del prodigioso lente, aparece aquel en cuentro, aquella colosal victoria alcanzada por el bravo entre los bravos al rutilante grito de Carabina a la espalda, y sable en mano, como ig-

nea centella, como el chispazo inicial de la boga que calcinó todo el andamiaje de la dominación; el formidable incendio que fundiendo los hierros opresores abrió en el vasto continente americano la ancha senda de nuestra libertad. Y la figura de Lavalleja, Rivera y Oribe encumbradas por el juicio sereno de la historia, es la de los próceres augustos que ir guiándose entre el estrépito de una nacionalidad que nace, nos da clave de nuestra independencia y de nuestra democracia.

## Palique de sábado

No solo por aquí tenemos la viril costumbre de sacudirnos bonitamente las pulgas, de cuando en cuando. Los portugueses también participan de nuestras ideas avanzadas. Abi los tienen ustedes dándose de trompicones sobre si es mejor una monarquía que una república, cuando hay anarquistas que dicen que las dos son... peores.

Hace poco todavía—porque un año o vale nada en el cuenta gotas de Cronos—que los republicanos armaron la gran marimorena y echaron a los monárquicos del poder, con el no fletado don Manuel II a la cabeza. El cambio de decoración fué rápido. La maquinaia teatral anduvo bien, y cuando cayó el telón que tapó toda una historia de chanchullos y cobardías, se sintió uno que otro grito de protesta por que la opereta monárquica habla terminado tan pronto.

Ahora son los partidarios de los Braganza—los que quieren dar al traste con el pasa calle republicano y echar a los actores por el ventanal más alto del coliseo político portugués.

Y andan a la greña unos y otros—los súbditos entrañables de Manuel II y los conciudadanos de Arriaga I—y se destripan por tener un rey que los gobierne, unos, y porque los mande un presidente de la república, los otros.

Para quitar el cetro a los reyes hay que abrir las esclusas del odio y echar a correr por ellas la sangre del pueblo, para encumbrar a los republicanos, otro poco de lo mismo.

para todo, san gre y más sangre (Ande la hemorragia).

Y que la sangría portuguesa sea para bien del desagrado—hasta lo imposible—pueblo de Camoens y de Herculano.

REVISTERO

## Canto a la juventud

POR ERNESTO HERRERA

Juventud que eres todo luminosa—Y todo bella y todo poderoso—Por tus músculos fuertes, por tu numen fecundo—Hacedor de milagros, renovador del mundo;—Benditos tus robustos brazos domadores,—La inquietud de tus sueños, tu eterna sed de amores—Y bendito aute todo ese anhelo optimista,—La eterna mariposa de esa te aventurada—Que ora lleva tu estuero, de una a otra conquista,—Ora impulsa tus alas de una a otra quimera.

Todo es dentro del todo que tu grandeza encierra;—Tu eres a un tiempo mismo, Maga renovadora,—El reñón del arado que abre el surco en la tierra,—La semilla que cae, la mano sembradora—Y el bello y fecundante rayo del astro amigo—Que hace nacer el brote y hace dorar el trigo

La gloria es-hija tuya, vire de tus proezas. Hierve la sangre joven en todas las Deidades—A cuyo soplo el mundo floreció de bellezas—En los prodigios todos de todas las edades.

Edad de los ensueños y de las aventuras—De la te inquebrantable, de los sacros ardores—De altruismos tan grandes que parecen locuras,—De locuras tan bellas que parecen amores.—Don Quijote es tu símbolo: tuyos son su empeños,—Su amor y la divina locura de sus sueños.—Tu ya su loza en ristre tuyo su Rocinante—Que es tu inquietud sublime eternamente andante—Y tuya más nada, tuya la Dulcinea—Que te inuove a las santas conquistas de la idea.

Juventud luminosa, yo me siento creyente De tu maravillosas poder omnipotente.—Y es por eso que quiero cantarte mis canciones—Con la fe que el creyente pone en sus oblaciones.—Para oírte en ellas, algo como un consejo—De quien se sabe joven, pero se siente viejo.

Juventud, no desquicies tu vida en delormarte.—Vivela intensamente, bébela hasta saciarte.—Hazla tuya y fecundala, lánzate a su conquista—Con el ardor de un tauno y el fervor de un artista.—No te detengas nunca en el camino.—Sigue hasta el fin tu luminosa huela—Sembrando una semilla en cada surco—Y poniendo un ensueño en cada estrella—Cuida tus bellos músculos, cultiva tus amores,—Admira a los atletas, ama a los trovadores,—Que lo mismo en un brazo que en un cantar se expresa—El culto que debemos a la santa Belleza—Cuida tus fuertes músculos y la bella armonía—De tus normas atléticas cuida de la utopía—Eterna que te alienta y sobre todo, cuida—De la salud riante que a gozar te convida—De todos los encantos que relosa la vida.

Juventud luminosa, yo me siento creyente—De tu maravilloso poder omnipotente.—Y es por eso que quiero cantarte mis canciones—Con la fe que el creyente pone en sus oblaciones.—Para oírte en ellas, algo como un consejo—De quien se sabe joven, pero se siente viejo.

Juventud luminosa, yo me siento creyente—De tu maravilloso poder omnipotente.—Y es por eso que quiero cantarte mis canciones—Con la fe que el creyente pone en sus oblaciones.—Para oírte en ellas, algo como un consejo—De quien se sabe joven, pero se siente viejo.

## Prevención

Prevenimos al público que desde esta fecha en adelante, la Administración de LA VOZ DE SARANDI ha resuelto cobrar adelantado todo aviso y solicitud que le sea enviado para su publicación.

LA ADMINISTRACION

## De fechas pasadas

«E por si mouve». Estas palabras en fecha 11 de Octubre de 1641 costarón la vida a Galileo.

—Serval, por proclamar la circulación de la sangre, fué quemado vivo.

Gristobal Celón, por haber descubierta la tierra americana el 12 de Octubre de 1492, fué abandonado, preso y maltratado, mientras que otros ambiciosos disfrutaban de la gloria que de derecho le pertenecía.

—Ferrer, por implantar la Escuela Moderna, fué lusilado en Montjuich el 13 de Octubre de 1909.

—La reacción de todos los tiempos fué lo mismo. Enemiga de la verdad, de la libertad y del progreso.

Peró, con el trascurso del mismo tiempo se empenquece, se obscurece, se pierde en la negrura, en la noche de las injusticias, del fanatismo y de la inconciencia.

Las verdades de esos grandes pensadores, sus teorías y sus principios se sustentan en sus mismas personas y serán con el tiempo la verdadera religión de la humanidad.

Boto y Guiyot.

## DE GOÑI

KERMESÉ

Para el 15 de Noviembre próximo, se ha resuelto celebrar en la localidad una ría, kermese, cuyo producto líquido será destinado para contribuir a la construcción de la futura capilla, que se tiene el proposito de elevar en la localidad.

La comisión organizadora estará compuesta como sigue:

Presidenta Honoraria, María C. Sienra de Boch, presidenta, Lina C. de López; vice presidenta, Carmen T. de Abreu; secretaria, Juana Garat de Nuñez; prosecretaria, Catalina Garat de Chudie; tesorera, Maxima G. de Grojales; pro-tesorera, Aurora C. de Goñi; vocales, María C. de Núñez, Bernabela G. de Diaz, Aída Corda, Sara Ceriani, Aida Garat, Aurora Goñi, Laura Fernández y María Cabela.

Como se notará, dado el valioso y consecuente elemento que forman esa comisión, el éxito de tan simpática iniciativa, puede decirse está descontado antemano.

## Resolución inconsulta

El poder ejecutivo sin tomar en cuenta, para nada, los departamentos más aptos para la agricultura, y por ende más propicios para dar ubicación a las seis estaciones agroómicas, creadas ultimamente, pue-

según el decreto respectivo han sido designado los departamentos de Salto, Durazno, San José, Colonia, Canelones y Rivera.

Como se verá, no se á mirado para nada ni menos han sido tenido en cuenta los parajes más apropiados para ello, pues ninguno como nuestro departamento, se haya en mejores condiciones para que se diera en él, ubicación a una de los citados centros de enseñanzas, y en cambio se ha designado su ubicación en otros departamentos que no están á la altura de nuestro en cuanto á esa rama de la industria nacional; y lo cual nos demuestra una vez más, que ante los intereses generales de la nación se anteponen los intereses personales del señor presidente de la república y sus ministros.

**Mercado de lanas**

A pesar de haberse efectuado los remates de este importante lestil en Amberes y en Londres, la situación no se ha despejado aún en lo más mínimo, sino todo lo contrario, permaneciendo el mercado incierto y reinando una expectativa indecifrabable, que hace de todo punto imposible poder invitar opinión al respecto, y de los precios en que se ha de cotizar en la zafra actual.

Pues ello depende de la intranquilidad de las potencias europeas, que hace temer una conflagración universal, que traería tras de sí, una completa paralización en los negocios.

Hasta la fecha son pocos los lotes que han arribado á Montevideo.

Estos son los únicos informes que podemos suministrar á nuestros lectores; prometiendo tenerlos al corriente, de cualquier novedad.

**El servicio policial**

**COSAS GRAVES**

Tuvimos ocasión de notar días atrás á un Guardia Civil de apellido Pérez, encontrarse impotente para llevar preso á un chico de 10 años.

Es el caso que el rapaz citado se le empacó y con la ayuda de la madre, pusieron con un lenguaje inculco é injurioso al titulado guardián del orden público, de vuelta y media. El cual después de haberle propinado unos soberanos «trompis» al chico, y dicho un sermón sobre las leyes á la madre, lo puso en libertad por su propia cuenta.

Ahora nosotros nos preguntamos. Puede cualquier Juan de los Palotes, uniformado de Guardi Civil, castigar en esa forma á cualquier otra á los niños que conduce preso.

Y puede también poner en libertad á un delincuente tomado en flagrante delito sin intervención de sus superiores, por cierto que no. Damos traslado de estos hechos, por ciertos demasiado graves, á nuestro activo comisario, en la seguridad de al que enterarse de ello, pondrá en verdad á estos caballeros, que, porque se ven con el uniforme encima y él sabe al costado, se creen unos «Dioses».

**La Reacción**

**contra La Ciencia**

CALILEO

Nació este célebre físico, astrónomo y matemático en la ciudad de Pisa, el 15 de Febrero de 1564.

Su primer descubrimiento, fué el del isocronismo de las oscilaciones del péndulo, y después, ya profesor de matemáticas de la Universidad de Pisa, realizó experiencias notables en la célebre torre inclinada de dicha ciudad, de las que se deujeron las leyes de la caída de los cuerpos.

La envidia de sus enemigos fué grande, lo denunciaron como hereje y esto le valió, á pesar de una notable defensa, terribles martirios.

El 11 de Octubre de 1642 saliendo de una de las salas del tribunal de la Inquisición después de un lamentable proceso, pronunció con notable sentimiento «E peur si mouste».

Estas palabras le costaron la vida (Sin embargo se muere.)

Galileo murió, en Arcetri en 1642. Serret, por proc amar la circulación de la sangre, fué quemado vivo. (Sin embargo circula).

GRIStOBAL COLÓN

Nació este célebre navegante en Terrasola (tierra Génovesa) el año 1444.

Conocidas son de todo el mundo las peripecias de peregrinación por todos los Estados europeos en busca de ayuda para realizar su atrevida empresa.

Por fin, gracias al empeño de la Reina Isabel, pudo realizar su viaje y el día 12 de Octubre de 1492 llegó á Guanabani, llamando á dicha isla San Salvador (hoy tierra Americana).

Continuó sus descubrimientos en dos viajes sucesivos, pero la envidia desgraciadamente había minado bajo sus plantas.

Calumniado por sus numerosos enemigos, reaccionarios, fué destituido de sus títulos y derechos, fué encarcelado, abandonado de todos, miserablemente olvidado y falleció sumamente pobre, mientras otros ambiciosos disfrutaban de la gloria que de derecho le pertenecía.

Ferrer, por implantar la Escuela Moderna fué fusilado en una de las zanjas del castillo de Montjuich el 13 de Octubre de 1909. Fué víctima de su ideal y justiciado por la maldita Inquisición moderna, y cuya pérdida fué lógicamente sentida por toda la prensa mundial y grabada en las entrañas de los hombres de buen corazón.

La reacción en todos los tiempos fué o mismo. Enemiga de la verdad, de la libertad y del bienestar de los hombres.

Lo visible es que esa reacción lo hace todo en nombre de Dios y de una ó otra religión ó política.

Pero, la reacción con el tiempo se empuñe, se pierde en la negra noche, en la noche de los execrables tiempos de tiranía, de injusticia, de fanatismo é inconsciencia.

De las verdades de la ciencia, han salido las teorías, los principios sus tentados por los mencionados pensadores, grandes figuras de los tiempos, y con el tiempo sus productos, crecerán, tomarán cuerpo en las multitudes y pasarán á ser la verdadera religión de la humanidad.

Batú Guizot

**Accidente lamentable**

Días pasados en momentos que el joven amigo Italo Benedetti, pretendía dar un corto paseo á caballo, por el pueblo, tuvo la mala suerte de que el caballo que montaba se le desbocara y emprendiera una precipitada fuga.

El joven Benedetti viéndose impotente para dominar al brioso bruto, se arrojó de él, teniendo la mala suerte de sufrir en la caída la fractura de el pie izquierdo, y una herida en un hombro, su estado actual es satisfactorio.

Desémosle pronto restablecimiento.

**Periodismo**

Ha visitado nuestra mesa de redacción el periódico La Voz de Olimar, que ve la luz en la ciudad de Treinta y Tres; en su artículo programático se declara desligado de los partidos tradicionales y religiosos y promete consagrar su producción en pró de los intereses de aquella zona.

Retribuimos el saludo que á nuestra parte toca y le deseamos larga y próspera vida.

**Carta de mujer**

Por falta absoluta de espacio no empezamos á publicar en este número como habíamos prometido á su autora, una serie de «Cartas de mujeres», de la cual es autora una distinguida y apreciada joven de la localidad, colaboradora accidental de nuestra hoja. Iran en el próximo

**AGRADECIENDO**

Señor Director de «La Voz de Sarandí».—Muy señor mío y de mi mayor consideración: Agobiada por el dolor, me tomo la libertad de molestar su atención, rogándole tenga la amabilidad de hacer publicar en el periódico de su digna dirección mi sincero agradecimiento á todas las personas que con el concurso de su buena voluntad me han ayudado á sufrir la irreparable pérdida de mi esposo Gabino Diaz (Q. D. G.)

Como cristiana y creyente suplico á las personas aludidas se sirvan encomendar á Dios su alma del finado.

Dándoles gracias anticipadas, tiene el gusto de saludarlos atentamente su almo. S.S.

Estefanía B. de Diaz.  
Sarandí Grande.—Octubre 10 de 1911.

**Literatura y Sociales**

**MAGDALENA**

Ayudando su mano en la cabeza. De la pobre culpable arrepentida. Jesús la perdonó con la nobleza. Del que sabe las penas de la vida.

Vete y no peques más. ¡Ten fortaleza! Le dijo con dulzura.—Redimida. Estaa de tu pecador. Tu tristesa. Ha lavado la falta cometida.

Y á través de los siglos la terrible. Herencia de la pobre pecadora. Se transmite angustiosa é intangible.

¡Pero falta el amor del Nazareno. Y si hoy Magdalena gime y llora. No encuentra ya piedad en ningún seno

Id  
CLEMENCIA DIAZ DE MARTINEZ

Victima de una cruel y larga enfermedad, dejó de existir en el día de ayer la respetable señora con cuyo nombre encabezamos estas líneas.

Era la extinta muy apreciada en el círculo de sus numerosas relaciones, en donde se le conocía como un modelo de madre.

Baja á la tumba en medio de bondu, pesar, general y justa consternación de los suyos.

Depositamos sobre su tumba la siempre viva del recuerdo y vayan hasta sus deudos nuestro sentido pésame,

ENLACE  
—Para principios del entrante año se ha concertado el casamiento de la

**BERNARDO B. GRIEGO**

Se encarga: de llevar libros diversos de tema, arrendamiento de propiedades, alquileres etc. etc.  
Escritorio redacción de «La Voz de Sarandí».

gentil señorita Amabilia Lerena con el caballero José Torrena.

**Profesionales**

- Dr. Andrés Romero  
Médico, cirujano y partero.
- Dr. Enrique Aragnandé  
Médico, cirujano y partero
- Juan M. A. Osorio  
Escribano público
- Fernando Haer Pinto  
Rematador
- Augusto I. Icastruaga  
Procurador
- Samuel Benedetti  
Constructor  
Se ocupa de todo trabajo del ramo de albañilería.
- Tomás Rodríguez  
Contratista  
Se ocupa de todo lo concerniente al ramo de albañilería.
- Angel C. Asuaga  
Escribano público
- José Lorenzo  
Agente de Lotería

**EDICTO DE MATRIMONIO**

En Sarandí Grande y el día 26 del mes de Setiembre del año mil novecientos once á las diez de la mañana A petición de los interesados hago saber que han proyectado unirse en matrimonio don ENDALEO TORCUATO GONZALEZ, de veintinueve años de edad, de estado soltero de profesión periodista, de nacionalidad oriental, nacido en Sarandí Grande, domiciliado en este pueblo y doña ANGELA LUCIA MUSLERA, de treinta años de edad, de estado soltera, de profesión labores de su sexo de nacionalidad oriental, nacida en Pan de Azúcar, domiciliada en este pueblo.  
En fe delo cual intimó á los que supieren de algún impedimento para el matrimonio proyectado: lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.  
Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico La Voz de Sarandí por espacio de ocho días como lo manda la ley.—M. H. Pereira Oficial del Estado Civil.  
Y O. 22

**¡Alerta alerta Pichincheros EXCEPCIONAL OCASION**

Hay en venta varios solares en parajes céntricos y de gran porvenir. Precios desconocidos por su baratura.—¡Atención no perder la ocasión! Tratar con Bernardo B. Griego.

es un alma en pena.  
Su cabeza arlequinada tiene mucho de simiesca.  
—Las calles en un momento cruzan más veloz que el viento;  
—Muy demacrado y escueto como gigante esqueleto.  
—Hay en su espalda encorvada una joroba aplastada  
—es bastante enamorado pero poco afortunado,  
—pues tiene una enamorada que «ella» aún no sabe nada.  
—y va siguiendo el destile de este grupo de terribles.  
—otro, orgulloso de sí mismo es hijo del idiotismo.  
—gracioso é espiritual como inflado pavo real:  
—es tonto de capirote con sesos de masacote.  
—tiene al hablar la dulzura de la criolal rapadura.  
—son sus amores en cuarto él, es el suplemento.  
—sino estoy equivocado correjido y aumentado  
—el tercero es un portentoso quien puede con su talento!  
—es un nuevo Juan Tenorio condenado al purgatorio.  
—pues no existe una mujer que resista á su querer.  
—conquista de la infancia que es una insignificancia.  
—este chico es tan terrible que ya raya en lo risible.  
—no hay una mujes honrrada que resista su mirada.  
—Se cree hijo de un Pachá de un sultán ó de un Rajá

**Se Dice:**

Con el Tango—«El Moscardón» vuelve á empezar la función.  
—Apareciendo en escena uno que

# MERCADITO SARANDI

DE  
**GABINO S. DIAZ**

Puesto permanente de verduras en general. Frutas de todas clases. Se lleva a domicilio. -SARANDI GRANDE.

# CONFITREÍA, CAFÉ Y BILLAR

## LA MERCEDES

-DE-  
**Horacio de León Aldama**

Especial y gran surtido de masas bombones, confites, caramelos, etc. Bebidas en general y buena calidad. Bomboneras y cajas para regalos gran fantasia. Servicio de Lunch, bailes, casamientos bautismos, y servicio especial para la campaña. **PRECIOS SIN COMPETENCIA**

# SASTRERÍA

## «A la ciudad de Potenza»

-DE-  
**Miguel Lagrotta**

Gran surtido de casimires Franceses é Ingleses.  
Se confecciona todo trabajo sobre medida.  
SARANDI GRANDE

# DEPOSITO DE MUEBLES

## «De los bajos pirineos»

-DE-  
**MIGUEL BELZA**

Completo surtido de muebles de todas clases.  
PRECIOS MODICOS

# LA SIN RIVAL

## DE BIAGGIONI Hnos

Herrería y carpintería  
Se fabrican toda clase de vehiculos. Especialidad en los trabajos de obra blanca y demás. concierntes al ramo. Sarandi Grande.

# PRIMER RESTAURANT ESPANOL

## de Miguel Elichiry

La casa cuenta con grandes comodidades para familias. Buenos comedores, excelentes habitaciones y servicio inmejorable en comida.  
SARANDI GRANDE.

Baratillo Moderno «Carnicería Uruguaya»  
TIENDA, MERCERÍA, JOYERÍA Y BAZAR  
-DE-  
**PROSPERO S. DUFOURE**  
SARANDI GRANDE  
CARNE DE VACA Y CAPON  
SE REPARTE A DOMICILIO

Se vende

Una hermosa fracción de campo compuesta de 95 hectáreas Situada a un kilómetro de este pueblo. Excelente para agricultura. ¡Ojo, no perder la ocasión! Tratar con EDUARDO B. MENDEZ.

**Pelegrín Domenech**

Pintor Artístico  
Retratos a lápiz, acuarela, a tinta china, a tierra sierra y al óleo.  
Blanqueos y demás trabajos rústicos.  
Se garantiza el brillo, el parecido y solidez.  
PRECIOS MODICOS



# EDUARDO V. MÉNDEZ

Escritorio: Casa del señor Lalaste.

SE ENCARGA De la tramitación de toda clase de asuntos judiciales, sucesiones, particiones de herencias, dineros sobre hipotecas, compras y ventas de campos y propiedades, alquileres y arrendamientos.

# EL URUGUAYO

DE  
**Jaumandreu Hermanos**

ALMACEN, TIENDA, FERRETERÍA, ROPERÍA, TALABARTERÍA, ZAPATERÍA Y BAZAR  
Depósito de frutos del país

Agentes banqueros de la Sociedad Nacional de Seguros sobre la Vida, La Mutua y de la Caja de Pensiones.

# LA VOZ DE SARANDI

Se encarga de la confección de toda clase de trabajos tipográficos, como ser:

Cortes, tarjetas comerciales, programas, tarjetas participación de casamiento, tarjetas de visita, recibos, tarjetas fúnebres, mementos, circulares, memorandums, rótulos, Brissas de papel impresas ó en blanco, etc. etc.

PRONTITUD, ESmero Y ELEGANCIA

PRECIOS SUMAMENTE MODICOS

# FÁBRICA NACIONAL DE SOMBREROS

Previene a la numerosa clientela que este importante establecimiento ha anexado al ramo de fabricación de sombreros de fieltro y lana, ídem sombreros de paja para hombres y niños, como así también la confección de corbatas, mandiles, jergones, etc; contando para ello con máquinas modernas, que permiten la solidez de los artículos.

Fábrica: Playa Capurro.--Montevideo.

Escritorio calle Treinta y Tres N.º

**FELIPE BOTI**  
PINTOR Y BLANQUEADOR  
Ofrece sus trabajos a precios módicos

**Pedro G. Echeverría**  
PINTOR Y BLANQUEADOR  
Ofrece sus servicios profesionales

**Aviso**  
MARMOLERÍA EN LIQUIDACION  
Habiendo resuelto ausentarme de esta localidad, aviso a todas las personas y en particular a mi numerosa clientela del departamento que necesiten algún trabajo de mármol, que hay para liquidar varios monumentos grandes y chicos, hasta del ínfimo precio de 50 pesos cada uno, también hay infinidad de lápidas, urnas, estufas, etc. etc.—Florida, Mayo 10 de 1911.—ROQUE D'AURIA PETRUCCI.

**SOLARES**  
OJO PICHINCHEROS!  
Se vende un espléndido solar, en parcelas céntricas y de gran porvenir, para tratar con Bernardo Griego.  
SARANDI GRANDE

Al Bella Vista  
ALMACEN Y DESPACHO DE BEBIDAS  
-DE-  
**JUAN N. FERNANDEZ**  
SARANDI GRANDE.

PELUQUERÍA Y MERCERÍA  
**ORIENTAL**  
DE VICENTE LISTA  
Avenida General Artigas, Sarandi Grande

Panadería del COMERCIO de  
**Juan Vega Foz**  
Elaboración especial—Reparto a domicilio.  
SARANDI GRANDE

AL BLANCO Y ROJO  
CAFÉ Y VILLAR DE GADINOS. DIAZ  
Especialidad en el servicio. Espléndidos billares. Bebidas de todas clases y de superior calidad. Gran comedidad.  
Sarandi Grande.

TALLER DE PLATERÍA Y JOYERÍA  
DE Isabelino Bruzone  
Sarandi Grande.

Carnicería «El Progreso»  
DE ESTEBAN LEMES y Cia.  
Carne gorda y descansada. Se reparte a domicilio. Sarandi Grande

BOTICA RIVAS  
DE ILDEMARO RIVAS  
Farmacéutico  
SARANDI GRANDE.

TALABARTERÍA Y LOMILLERÍA SARANDI  
De Adolfo Merretta y Cia.  
Precios sin competencia—Sarandi Grande

Primer Restaurant Español  
De Elichiry y viuda de Areche  
La casa cuenta con grandes comodidades para familias. Buenos comedores, excelentes habitaciones y servicios inmejorables en comida. Frente a la estación del F. C. C.  
Sarandi Grande

**CAMPOS**  
Se venden dos fracciones de campo, compuesta cada una de 850 x más ó menos, sita a las umbas a 15 kilómetros de la localidad. Campos inmejorables, con buenas pasturas, aguadas y alambrados de primera calidad. Para tratar: acudir al escritorio del señor Muedes ó a esta Administración.

**EL CHOCOLATE NATUREL**  
de SAINT Hnos  
SUPERA AL IMPORTADO

**- SOLARES -**

Se vende un hermoso solar en paraje inmejorable. Ocurrir á esta administración.

**CASERIO TABOCCIA**

De Pascual Tarlaglia  
Se confeccionan trajes sobre medidas última moda.  
Camisetas Ingleses y Francesas. Precios sin competencia.  
Sarandí Grande.

**COCHERIA "LA ESPERANZA" DE VELOZ Y CASTRO**

Gran servicio de carruajes de alquiler para el pueblo y la campaña. Se reciben órdenes á todas horas del día y de la noche.  
Precios sin rival Local. Antigua casa Scarli.

**SE VENDE**

Una espléndida casa sita en la calle La Paz compuesta de tres plantas cocinilla y 500 metros de fondo.  
Patio de gran porteur.  
Para tratar escritorio del Sr. Mendez.

**LA MODERNA**

CARPINTERIA HERRERIA Y FABRICA DE CARRUAJES DE CARRERO Y MANGLAR  
Esta casa cuenta con materiales de primer orden para cualquier trabajo de los ramos que expresa.  
Sarandí Grande.

**"LA VOZ DE SARANDI"**

Remite datos sobre ventas de haciendas y arrendamientos de campos Alquileres y comisiones

**Carniceria La Criolla**

DE Ediz Torona  
Especial reparto de carne gorda y descansada Se lleva a domicilio.

**LA SIN RIVAL**

HERBERIA Y CARPINTERIA DE DEBIAGIONI HNOS.  
Se fabrican toda clase de vehiculos. Especialidad en los trabajos de ramo blanco y demas, concernientes al ramo.  
Sarandí Grande.

**FABRICA DE LADRILLO**

"EL INDUSTRIAL" DE DIEGO BLANCO  
Precios sin competencia. Sarandí Grande.

**LA AMERICANA**

Platería, Joyería, Relojería, Bazar y Talabartería DE DOMINGO LAPORTA  
Precios módicos SARANDÍ GRANDE.

**Hotel Progreso**

DE MARTÍN ELISHURU Y CIA.  
Grandes y especiales comodidades para familias, pasajeros, etc.  
Sarandí Grande.

**AL PORVENIR**

-DE- JOSE VICENTE SCERINO Y CIA  
Almuerzo, Ferreteria, y Bebidas en general SARANDÍ GRANDE.

**FIDELERIA**

**DEL COMERCIO** DE MACAR PINTO Y RODRIGUEZ  
Elaboración á vapor de fideos 1.º y 2.º de todos clases  
Sarandí Grande

**COCHERIA LA RAPIDA**

DE EDUARDO V. MENDEZ (SUCESOR DE MIGUEL BELZA)

Servicio de carruajes permanente, á cualquier punto de la República. Carruajes expresamente contruidos para corredores de comercio Recibe órdenes á cualquier hora del día y de la noche.—SARANDÍ GRANDE.

**FOTOGRAFIA Y BAZAR**

DE JOSE L. PEROTTI (FRENTE A LA ESTACION)

Casa especial en artículos de Bazar, propios para regalos. Cristalería, lozas, platinas etc. con sesiones de optica, juguetería, quincallería, y fotografía. Se atienden pedidos con prontitud y esmero, á precios sumamente módicos.

**LA LEGAL**

Herrería y Carpintería DE JUAN CASTELLI  
Se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo. Especialidad en la fabricación de carros y carretas. Los trabajos son hechos con prontitud, esmero y garantidos. Se atienden pedidos de campaña y á domicilio. Precios módicos.  
SARANDÍ GRANDE

**COCHERIV "LA VICTORIA"**

DE CILABREU  
Vehiculos especiales. gran comodidad y confort para pasajeros. Precios sumamente bajos.— Visiten la casa y se convencerán.  
Sarandí Grande

**Café y Confeiteria Sarandí**

DE LERENA HERMANOS  
Gran surtido de masas, bombones, caramelos, confites, etc. Inmenso y variado surtido en cajas y bomboneras GRAN NOVEDAD Servicio especial de buffets para bailes, casamientos, bautismos, etc., etc.— Avenida General Artigas.—SARANDÍGRANDE

**LA PAZ**

Fábrica de soda y aguas gaseosas DE SABADO R. BIA  
Fabricación especial, esmerada é higiénica. Se reparte á domicilio.—SARANDÍ GRANDE.

**SASTRERIA LAITANO**

DE León Laitano y Compañía  
Casa especial en la confección de trajes sobre medidas. Prontitud y elegancia.  
Elaboración á vapor de fideos 1.º y 2.º de todos clases  
Sarandí Grande.

**LA VICTORIA**

DE TAMIEL HERMANOS  
Almacén, tienda, ferreteria y barraca  
Surtido general en los ramos expresados  
Se compran frutos del pais

**EL NORTE**

Carpintería, Herrería y Fábrica de Carruajes DE Angel Dell'Oca

Especialidad en la construcción de toda clase de vehiculos, modelos completamente nuevos de breacls, charrota, suickis, etc. Se construyen con solides sin igual, carros, carretas, y cualquier clase de vehiculos de trabajo. Se plata y reforma. Trabajos á plazo y á precios excepcionales.  
Prontitud, esmero y sglidez.— Sarandí Grande.

**LA CAPITAL**

Manufactura y Almacén por mayor de tabacos, cigarros, cigarrillos y papel de fumar.  
Abal Hoos. y Cia. únicos importadores y elaboradores Tabaco Rio Novo y tabaco Jamaica  
Cigarrillos Vinjeros y 20 Habanos con papel filigranado.  
Avenida de la Paz esq. Valparaíso—MONTEVIDEO.

**ROYAL**

Peluquería y perfumería DE JOSE RODRIGUEZ CRUCES  
En esta antigua y acreditada casa, encontrarán sus favorecedores un servicio de peluquería esmerado é higiénico hecho con personal competente  
Al mismo tiempo hallarán un variado y grandioso surtido de perfumería de las mejores y acreditadas marcas.  
Avenida General Artigas— Sarandí Grande.

**Almacén, ferreteria y bazar HOTEL Y POSADA**

DE Marcos Pastorini (hijo)  
Casa sin rival en su género, por sus grandes comodidades y servicio esmerado. Habitaciones especiales para familias.  
Cuenta además con espaciosas caballerizas y cocheras.  
Calle Independencia esquina Solís—Florida.

**La Sirena**

DISPONIBLE

TIENDA, ALMACÉN, FERRETERIA, ZAPATERIA, TALABARTERIA, Y ROPERIA.  
DE FREIRE Y MOLINA  
Casa especial en sus ramos. Especialidad en ropa hecha.  
Acopiadores de frutos del pais  
SARANDÍ

DISPONIBLE